

FORMULAR PACHET DE NAȘTERE EXTRA CARE ФОРМУЛЯР ПАКЕТА НА РОДЫ EXTRA CARE FORM OF DELIVERY PACKAGE EXTRA CARE DATA _____/_____/_____	NUME, PRENUME: _____ DATA DE NAȘTERE: _____ ADRESA: _____ IDNO: _____ TELEFON DE CONTACT: _____	PACHETUL SOLICITAT/ ВЫБРАННЫЙ ПАКЕТ / SELECTED PACKAGE: _____ TERMENUL SARCINII SĂPTĂMÂNI: _____ SEMNĂTURA PACIENT: _____
---	---	--

Servicii medicale incluse:	Включенные медицинские услуги:	Included medical services:
PERIOADA PRENATALĂ	ДОРОВОЙ ПЕРИОД	PREPARTUM PERIOD
Consultații: Medic obstetrician-ginecolog – până la 2 Medic anesteziolog (pentru naștere prin cezariană planificată) – 1 Medic neonatolog (la indicația medicului) – 1	Консультации: Акушер-гинеколог - до 2 -х Врач анестезиолог (при плановом кесаревом сечении)-1 Неонатолог (по назначению врача) - 1	Consultations: Obstetrician-gynecologist – up to 2 Physician anesthesiologist (for planned caesarean section) – 1 Neonatologist (at the doctor's recommendation) - 1
Investigații de laborator: - Analiza generală a sângelui - 1 - Grupa de sânge și Rh factor - 1 - Kell (Rezus) - 1 - Glucoza serică - 1 - Protrombina INR - 1 - Factor 1 al coagulării (fibrinogen) - 1 - TTPA (timpul de tromboplastină parțial activat) – 1	Лабораторные исследования: - Общий анализ крови - 1 - Определение группы крови и резус-фактора - 1 - Kell (резус) - 1 - Уровень глюкозы в сыворотке крови – 1 - Протромбиновое время, МНО – 1 - Коагуляция фактор 1 (фибриноген) - 1 - АЧТВ (активированное частичное тромб. время) - 1	Laboratory investigations: - General blood test - 1 - Blood group and RH factor test - 1 - Kell (rhesus) - 1 - Serum glucose blood test - 1 - Prothrombin quick, INR - 1 - Coagulation factor 1 (Fibrinogen) - 1 - APTT (Activated Partial Thromboplastin Time) - 1
EKG (electrocardiograma) - 1 USG (ecografie transabdominală trim. II-III, doplerometria fetoplacentară) - la necesitate Cardiomonitor fetal (la indicația medicului)	ЭКГ (электрокардиограмма) - 1 УЗИ (трансабдоминальное ультразвуковое обследование II-III трим., фетоплацентарная доплерометрия) - по назначению Кардиомонитор плода (по назначению врача)	EKG (electrocardiogram) -1 USG (II-III trim. transabdominal ultrasound, fetoplacental dopplerometry) - at the doctor's recommendation Fetal cardiomonitor (at the doctor's recommendation)

PERIOADA NAȘTERE ȘI SPITALIZARE	РОДЫ И ПЕРИОД ГОСПИТАЛИЗАЦИИ	DELIVERY AND HOSPITALIZATION PERIOD
Analgezie epidurală în travaliu (la indicația medicului)	Эпидуральная анестезия в период родов (по назначению врача)	Epidural anesthetic during labor (at the doctor's recommendation)
Set steril mamă și făt în travaliu, câmpuri sterile, instrumente sterile. Scutece maturi, protectoare pentru pat de unică folosință, absorbante, șlapi. Scutece copii, scutece de unică folosință, set îngrijirea nou-născutului.	Стерильный набор для матери и ребёнка в период родов, стерильные материалы, стерильные инструменты. Подгузники для взрослых, одноразовые пелёнки, прокладки, тапочки. Подгузники для детей, одноразовые пелёнки, комплект для ухода за новорожденным.	Sterile set for the mother and baby in labor, sterile sheets and sterile tools. Diapers for adults, single use diapers, pads, slippers. Diapers for babies, single-use diapers, set for the newborn's care.
Medicamente: uterotonice, antiinflamatoare, antiseptice, antibiotice, material sutură.	Медикаменты: утеротонические, противовоспалительные, антисептические, антибиотики, шовный материал.	Medicines: uterotonic, anti-inflammatory, antiseptic, antibiotics, suture material.
Terapie intensivă neonatală – la indicația medicului	Неонатальная интенсивная терапия - по назначению врача	Neonatal intensive care - at the doctor's recommendation
Investigații de laborator – pâna la 6 teste, la indicația medicului	Лабораторные анализы – до 6 исследований, по назначению врача	Laboratory investigations – up to 6 tests, at the doctor's recommendation
Investigații Pentru mamă: - USG a bazinului mic - 1 Pentru copil: - USG organelor interne + rinichi – 1 - USG articulațiilor coxofemorale – 1 - Ecocardiografie - 1 (la indicația medicului) - Neurosonografia - 1 - Screening-ul patologiilor metabolice: fenilcetonuria-1 - Screening de depistare a viciilor cardiace cianotice -1	Исследования Для мамы: - УЗИ органов малого таза - 1 Для ребёнка: - УЗИ органов брюшной полости + почки - 1 - УЗИ тазобедренных суставов - 1 - Эхокардиография – 1 (по назначению врача) - Нейросонография - 1 - Скрининг на метаболические патологии: фенилкетонурия-1 - Неонатальный скрининг врожденных цианических пороков сердца -1	Investigations For mother: - USG of pelvic organs - 1 For child: - USG of the abdominal organs + kidneys – 1 - USG of soft tissues and joints - 1 - Echocardiography - 1 (at the doctor's recommendation) - Neurosonography - 1 - Screening for metabolic pathologies: phenylketonuria-1 - Cyanotic heart defects screening – 1
Fototerapie în cazul icterului neonatal: (la indicația medicului) - o dată pe zi	Фототерапия при желтухе новорожденных: (по назначению врача) - 1 раз в день	Phototherapy in case of neonatal jaundice: (at the doctor's recommendation) - once per day
Consultația kinetoterapeutului pentru reabilitarea postnatală a mamei și îngrijirea copilului.	Консультация кинетотерапевта по постнатальной реабилитации мамы и уходом за новорожденным.	Consultation of kinesiotherapist for postnatal rehabilitation of the mother and newborn care.
Vaccin: BCG, Hepatita B (asigurată CNAM sau HVB Engerix Belgia)	Вакцинация: БЦЖ, гепатит В (обеспечены ОМСМ или Engerix Бельгия)	Vaccine: BCG, hepatitis B (Assured by NICM or Engerix Belgium)

Alimentație : 4 mese adaptate pe zi	Питание : 4 адаптированных меню в день	Meals : 4 adapted meals per day
PERIOADA POSTNATALĂ	ПОСЛЕРОДОВОЙ ПЕРИОД	POSTPARTUM PERIOD
Consultațiile postnatale: - Medic obstetrician-ginecolog – la necesitate, timp de 40 de zile - Medic neonatolog – la necesitate, timp de 40 de zile	Послеродовые консультации: - Акушер-гинеколог – по необходимости, в течение 40 дней - Неонатолог – по необходимости, в течение 40 дней	Postpartum consultations: - Obstetrician-gynecologist - during 40 days , if necessary - Neonatologist - during 40 days , if necessary
Screening-ul auditiv al nou-născutului – în săptămâna a 2- 4-a de la naștere.	Скрининг слуха новорожденных – в период 2-4-х недель после рождения.	Hearing screening of the newborn – in the 2-4th week after birth.
Consultație la pediatru – la 2 luni a copilului.	Консультация врача педиатра – по достижению 2-х месячного возраста.	Consultation of the pediatrician – at the 2 nd month of baby.
Masaj kinetoterapeutic pentru bebeluș (3 sesiuni) – la 3 luni a copilului.	Кинетотерапевтический массаж (3 сессии) – после 3-х месячного возраста.	Kinetoterapeutic massage for the child (3 sessions) - at the 3th month of baby.
ALTE INFORMAȚII	ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ	OTHER INFORMATION
Durata spitalizării: - Naștere naturală fiziologică – până la 24 ore; - Naștere naturală patologică – până la 48 ore; - Naștere prin cezariană – 48-72 ore.	Длительность пребывания в стационаре: - Естественные физиологические роды — до 24 часа; - Естественные патологические роды — до 48 часа; - Кесарево сечение - 48-72 часа.	Duration of hospitalization: - Natural physiological delivery - up to 24 hours; - Natural pathological delivery - up to 48 hours; - Caesarean section - 48-72 hours.
Durata serviciilor în cadrul pachetului: Consultațiile și analizele prenatale: începând cu săptămâna 36-a de sarcină. În caz de naștere prematură (de la 32 săptămâni) – la momentul internării.	Период действия пакета: Консультации и предродовые анализы: начиная с 36-ой недель беременности. В случае преждевременных родов (с 32 недель) – в момент госпитализации.	Services validity within the package: Prepartum consultations and laboratory investigations: beginning with 36 th week of pregnancy. In case of premature delivery (starting with 32 nd week of pregnancy) – at the time of hospitalization.
Preț pachet: Extra Care ONE (Naștere naturală/Cezariană): 25 000 MDL Extra Care GEMINI (Naștere naturală/Cezariană): 28 000 MDL	Стоимость пакета : Extra Care ONE (Естественные роды/ Кесарево сечение): 25 000 MDL Extra Care GEMINI (Естественные роды/ Кесарево сечение): 28 000 MDL	The price of the package: Extra Care ONE (Natural delivery/ Caesarean section): 25 000 MDL Extra Care GEMINI (Natural delivery/Caesarean section): 28 000 MDL

SERVICII ADIȚIONALE	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ	ADDITIONAL SERVICES
---------------------	-----------------------	---------------------

Pentru că unii copii au nevoie de grijă suplimentară, Medpark le oferă îngrijire în Terapie Intensivă neonatală (NICU) GRATUIT timp de 10 zile, în cadrul proiectului social „Medpark pentru nou-născuții deosebiți”

Потому что некоторые дети нуждаются в дополнительной медицинской заботе, Medpark предоставляет БЕСПЛАТНУЮ специализированную медицинскую заботу и лечение в Неонатальной Интенсивной Терапии - в течении первых 10 дней интенсивной терапии, в рамках социального проекта «Medpark для особенных новорожденных»

Because some newborns need additional treatment and care in Neonatal Intensive Care Unit Medpark is carrying out a social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU

TERAPIE INTENSIVĂ NEONATALĂ (ÎN CAZ DE NECESITATE MEDICALĂ):	НЕОНАТАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНАЯ ТЕРАПИЯ (ПО МЕДИЦИНСКИМ ПОКАЗАНИЯМ):	NEONATAL INTENSIVE CARE (IN CASE OF MEDICAL NECESSITY)
<p>Pentru copil:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark oferă GRATUIT servicii medicale specializate și îngrijire primele 10 zile de tratament în NICU - Tratamentul în NICU după a 10 zi se va efectua în conformitate cu Lista de prețuri. - Medicamentele utilizate în NICU vor fi achitate separat (la prețul de achiziție). 	<p>Для ребёнка:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark предоставляет бесплатную специализированную медицинскую заботу в течении первых 10 дней интенсивной терапии. - Лечение в отделении интенсивной терапии после 10 дней будет производиться в соответствии с прайс-листом. - Лекарства применяемые в отделении интенсивной терапии оплачиваются отдельно (по закупочной цене). 	<p>For child:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medpark is carrying out social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU - Afterword regular NICU fee will be applied according with the Price list - Drugs are paid in NICU since the moment of admission. (at acquisition price)
<p>Pentru mamă:</p> <p>După externare mama poate beneficia de servicii de cazare în cadrul spitalului la tariful preferențial de 1100 lei pe zi (cu alimentație inclusă).</p>	<p>Для мамы:</p> <p>После выписки, мама может воспользоваться услугами пребывания в больнице по льготному тарифу 1100 леев в день (питание включено).</p>	<p>For mother:</p> <p>After discharge, mother may benefit from preferential hotel services 1100lei per day (including meals).</p>